

## Die Eidgenössische Kommission für Migrationsfragen

Die Eidgenössische Kommission für Migrationsfragen EKM wurde auf den 1. Januar 2008 vom Bundesrat eingesetzt. Sie entstand aus der Fusion der Eidgenössischen Ausländerkommission EKA und der Eidgenössischen Kommission für Flüchtlingsfragen EKF. Die EKM führt die Aufgaben der bisherigen Kommissionen weiter und berät den Bundesrat in migrationspolitischen Fragen. Das Mandat der EKM beinhaltet neben Grundlagenarbeit, der Erarbeitung von Stellungnahmen und Empfehlungen, der Vernetzung und des Wissenstransfers auch einen Informationsauftrag. Ferner kann die EKM im Bereich der Integrationsförderung Projekte von nationaler Bedeutung durchführen.

Die Zeitschrift *terra cognita*, die von 2002 bis 2007 von der EKA herausgegeben wurde, wird von der Eidgenössischen Kommission für Migrationsfragen weitergeführt. Sie wird wie in der Vergangenheit Themen aufgreifen, die migrationspolitisch von Bedeutung sind. *terra cognita* versteht sich dabei als Instrument der Wissensvermittlung neuerer Ergebnisse aus Forschung und Praxis und bietet ein Forum der Reflexion, in dem unterschiedliche Standpunkte zum Ausdruck kommen sollen. Stand in der Vergangenheit insbesondere das Thema Integration in seinen verschiedenen Facetten im Vordergrund, sollen in Zukunft vermehrt auch Aspekte zur Sprache kommen, die aus einer allgemeinen migrationspolitischen Perspektive von Bedeutung sind.

Die Redaktion von *terra cognita* freut sich, neben dem bisherigen Lesepublikum auch neue Kreise begrüßen zu dürfen. Wir wünschen Ihnen gute Lektüre!

## La Commission fédérale pour les questions de migration

La Commission fédérale pour les questions de migration CFM a été instituée par le Conseil fédéral au 1er janvier 2008. Elle est issue de la fusion de l'ancienne Commission fédérale des étrangers CFE et de la Commission fédérale des réfugiés CFR. La CFM poursuit les tâches des deux anciennes commissions et conseille le Conseil fédéral sur les questions liées à la politique de migration. Le mandat de la CFM recouvre – outre les travaux de base – l'élaboration de prises de position et de recommandations, la mise en réseau et le transfert de savoir ainsi qu'un mandat d'information. En outre, la CFM peut réaliser des projets de portée nationale dans le domaine de l'encouragement à l'intégration des étrangers.

La revue spécialisée *terra cognita*, publiée par la CFE de 2002 à 2007, est reprise par la CFM. Comme par le passé, elle abordera des sujets importants concernant la politique migratoire. *terra cognita* se veut un instrument de communication des connaissances et des nouveaux résultats tant en ce qui concerne la recherche que la pratique ainsi qu'un forum de réflexion où différents points de vue peuvent être exprimés. Si, par le passé, le thème de l'intégration – sous ses nombreux aspects – occupait le devant de la scène, à l'avenir des aspects plus généraux de la politique migratoire seront abordés.

La rédaction de *terra cognita* se réjouit d'accueillir, outre son public habituel, de nouveaux cercles de lecteurs. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à la lecture de nos articles!



## La Commissione federale della migrazione

---

La Commissione federale della migrazione CFM, istituita dal Consiglio federale il 1° gennaio 2008, è il frutto della fusione della Commissione federale degli stranieri CFS e della Commissione federale dei rifugiati CFR. La CFM riprende gli incarichi delle due commissioni e consiglia il Consiglio federale nelle questioni inerenti alla politica migratoria. Il mandato della CFM comprende l'elaborazione di basi, di prese di posizione e di raccomandazioni, l'interconnessione e il trasferimento di know-how nonché un compito informativo. La CFM svolge inoltre progetti di rilevanza nazionale nel contesto della promozione dell'integrazione.

La rivista *terra cognita*, pubblicata dalla CFS dal 2002 al 2007, è ripresa dalla CFM. Come in passato, tratterà temi con una rilevanza per la politica migratoria. *terra cognita* è intesa quale strumento divulgativo del sapere risultante da ricerche e da attività concrete. La rivista offre nel contempo un luogo di riflessione in cui possono esprimersi punti di vista diversi. In passato l'accento era posto in particolar modo sull'integrazione e tutti i suoi molteplici aspetti. In avvenire saranno abordati anche aspetti più generali con una rilevanza per la politica migratoria.

La redazione di *terra cognita* si rallegra di poter accogliere tra il suo pubblico anche nuove cerchie di interessati. A tutti auguriamo buona lettura!